# VERORDENING (EEG) Nr. 1531/83 VAN DE COMMISSIE

**van 9 juni 1983**

**met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1183/82 (2), en met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1399/81 van de Raad van 19 mei 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma 1981 (3), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1037/82 van de Raad van 26 april 1982 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma 1982 (4), en met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de voedselhulpprogramma's die bij de in de bijlage aangehaalde verordeningen van de Raad zijn vastgesteld, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in de bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3474/80 (6); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat bij artikel 2, lid 2, van de Verordeningen (EEG) nr. 1399/81 en (EEG) nr. 1037/82 is bepaald dat, mits de normale ontwikkeling van de marktprijzen niet wordt verstoord, voor de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp dit produkt op de markt van de Gemeenschap mag worden aangekocht indien de interventievoorraden ontoereikend zijn of niet de voor deze bijzondere bestemming vereiste kenmerken bezitten; dat, aangezien deze laatste voorwaarde vervuld is en de betrokken hoeveelheden niet zo groot zijn dat zij de normale prijsontwikkeling op de markt kunnen verstoren, voor de levering van magere-melkpoeder aankopen op de markt dienen te worden gedaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage vermelde bijzondere voorwaarden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.
(3) PB nr. L 141 van 27. 5. 1981, blz. 1.
(4) PB nr. L 120 van 1. 5. 1982, blz. 1.
(5) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.
(6) PB nr. L 363 van 31. 12. 1980, blz. 50.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1983.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE* (1)

| Aanduiding van de partij | A | B |
|---|---|---|
| 1. Toegepaste Verordeningen van de Raad: | | |
| a) Juridische grondslag | (EEG) nr. 1399/81 (programma 1981) | (EEG) nr. 1037/82 (programma 1982) |
| b) Toewijzing | (EEG) nr. 1400/81 | (EEG) nr. 1038/82 |
| 2. Begunstigde | Guinee Bissau | WVP |
| 3. Land van bestemming | | Botswana |
| 4. Totale hoeveelheid van de partij | 300 ton | 10 ton |
| 5. Interventiebureau belast met de levering | Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure | Belgisch |
| 6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2) | Aankoop op de markt van de Gemeenschap | |
| 7. Bijzondere kenmerken en/*of* verpakking (3) | (5) | |
| 8. Opschriften op de verpakking | „Leite desnatado em po com vitaminàs / Dom da Comunidade económica europeia a republica da Guine Bissau" | „Botswana 24780X / Dried skimmed milk, enriched / Port Elizabeth / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme" |
| 9. Leveringstermijn | Inscheping in juli 1983 | Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 30 juni 1983 |
| 10. Stadium en plaats van levering | Ontschepingshaven Bissau (afzet op de kade of op de lichter) | Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt |
| 11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4) | M. d'Olivira Sanca, Secrétariat d'État au plan et à la Coopération Internationale S/C Delegation CEE, Caixa Postal 359 Bissau, telex 96900 PTT BI (por delegado CCE) | — |
| 12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten | Inschrijving | Onderhands |
| 13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur | 27 juni 1983 | — |

| Aanduiding van de partij | C | D |
|---|---|---|
| 1. Toegepaste Verordeningen van de Raad: | | |
| a) Juridische grondslag | (EEG) nr. 1037/82 (programma 1982) | |
| b) Toewijzing | (EEG) nr. 1038/82 | |
| 2. Begunstigde | WVP | |
| 3. Land van bestemming | Syrië | Angola |
| 4. Totale hoeveelheid van de partij | 50 ton | 90 ton |
| 5. Interventiebureau belast met de levering | Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure | Duits |
| 6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2) | Aankoop op de markt van de Gemeenschap | |
| 7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3) | (5) | |
| 8. Opschriften op de verpakking | „Syria 2511 / Dried skimmed milk, enriched / Lattakia / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme" | „Angola 2566 Q / Leite desnatado em po com vitaminas / Luanda / Dom da Comunidade económica europeia / Fornecido pelo Programa alimentar mundial" |
| 9. Leveringstermijn | Levering in juli 1983 | Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 30 juni 1983 |
| 10. Stadium en plaats van levering | Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt | |
| 11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4) | — | |
| 12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten | Inschrijving | Onderhands |
| 13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur | 27 juni 1983 | — |

| Aanduiding van de partij | E | F |
|---|---|---|
| 1. Toegepaste Verordeningen van de Raad: | | |
| a) Juridische grondslag | (EEG) nr. 1037/82 (programma 1982) | |
| b) Toewijzing | (EEG) nr. 1038/82 | |
| 2. Begunstigde | WVP | |
| 3. Land van bestemming | Tunesië | DVR Jemen |
| 4. Totale hoeveelheid van de partij | 50 ton | 100 ton |
| 5. Interventiebureau belast met de levering | Frans | Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure |
| 6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2) | Interventievoorraad | Aankoop op de markt van de Gemeenschap |
| 7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3) | Opgeslagen na 1 augustus 1982 | (5) |
| 8. Opschriften op de verpakking | „Tunisia 2582 / Dried skimmed milk, non enriched / Tunis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme" | „Yemen PDR 2166 EXP / Dried skimmed milk, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme" |
| 9. Leveringstermijn | Levering in juli 1983 | |
| 10. Stadium en plaats van levering | Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt | |
| 11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4) | — | |
| 12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten | Onderhands | Inschrijving |
| 13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur | — | 27 juni 1983 |

| Aanduiding van de partij | G |
|---|---|
| 1. Toegepaste Verordeningen van de Raad: | |
| a) Juridische grondslag | (EEG) nr. 1037/82 (programma 1982) |
| b) Toewijzing | (EEG) nr. 1038/82 |
| 2. Begunstigde | WVP |
| 3. Land van bestemming | DVR Jemen |
| 4. Totale hoeveelheid van de partij | 240 ton |
| 5. Interventiebureau belast met de levering | Duits |
| 6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2) | Interventievoorraad |
| 7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3) | Opgeslagen na 1 augustus 1982 |
| 8. Opschriften op de verpakking | „Yemen PDR 2265 EXP / Dried skimmed milk, non enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme" |
| 9. Leveringstermijn | Levering in juli 1983 |
| 10. Stadium en plaats van levering | Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt |
| 11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4) | — |
| 12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten | Inschrijving |
| 13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur | 27 juni 1983 |

| Aanduiding van de partij | I | K |
|---|---|---|
| 1. Toegepaste Verordeningen van de Raad: | | |
| a) Juridische grondslag | (EEG) nr. 1037/82 (programma 1982) | |
| b) Toewijzing | (EEG) nr. 1038/82 | |
| 2. Begunstigde | WVP | |
| 3. Land van bestemming | Pakistan | Marokko |
| 4. Totale hoeveelheid van de partij | 3 000 ton (6) | 101 ton |
| 5. Interventiebureau belast met de levering | Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure | |
| 6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2) | Aankoop op de markt van de Gemeenschap | |
| 7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3) | (5) | |
| 8. Opschriften op de verpakking | „Pakistan 2237 P1 / Dried skimmed milk, enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme" | „Morocco 2527 / Dried skimmed milk, enriched / Casablanca / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme" |
| 9. Leveringstermijn | Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 15 augustus 1983 | |
| 10. Stadium en plaats van levering | Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt | |
| 11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4) | — | |
| 12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten | Inschrijving | |
| 13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur | 27 juni 1983 | |

| Aanduiding van de partij | L | M |
|---|---|---|
| 1. Toegepaste Verordeningen van de Raad: | | |
| a) Juridische grondslag | (EEG) nr. 1037/82 (programma 1982) | |
| b) Toewijzing | (EEG) nr. 1038/82 | |
| 2. Begunstigde | WVP | |
| 3. Land van bestemming | Marokko | |
| 4. Totale hoeveelheid van de partij | 750 ton | 520 ton |
| 5. Interventiebureau belast met de levering | Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure | |
| 6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2) | Aankoop op de markt van de Gemeenschap | |
| 7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3) | (5) | |
| 8. Opschriften op de verpakking | „Morocco 2288 EXP / Dried skimmed milk, enriched / | |
| | Casablanca / | Tangiers / |
| | Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme" | |
| 9. Leveringstermijn | Levering in augustus 1983 | |
| 10. Stadium en plaats van levering | Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt | |
| 11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4) | — | |
| 12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten | Inschrijving | |
| 13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur | 27 juni 1983 | |

| Aanduiding van de partij | N | O |
|---|---|---|
| 1. Toegepaste Verordeningen van de Raad: | | |
| a) Juridische grondslag | (EEG) nr. 1037/82 (programma 1982) | (EEG) nr. 1399/81 (programma 1981) |
| b) Toewijzing | (EEG) nr. 1038/82 | (EEG) nr. 1400/81 |
| 2. Begunstigde | Swaziland | |
| 3. Land van bestemming | Swaziland | |
| 4. Totale hoeveelheid van de partij | 232 ton | 68 ton |
| 5. Interventiebureau belast met de levering | Brits | |
| 6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2) | Interventievoorraad | |
| 7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3) | Opgeslagen na 1 augustus 1982 | |
| 8. Opschriften op de verpakking | „Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community" | |
| 9. Leveringstermijn | Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 juli 1983 | |
| 10. Stadium en plaats van levering | Ontschepingshaven Mbabane (afzet op de kade of op de lichter) | |
| 11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4) | Swaziland Dairy Board, PO Box 507, Mbabane, Swaziland, telex n° 2186 WD | |
| 12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten | Inschrijving | |
| 13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur | 27 juni 1983 | |

*Aantekeningen:*

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden.

(2) In geval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de plaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, bekend worden gemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C.

(3) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 625/78, zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(4) Uitsluitend in geval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco-bestemming": zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) Het gehalte aan vitamine A van het magere-melkpoeder moet ten minste 5 000 IE per 100 gram bedragen. Het gehalte aan vitamine D van het magere-melkpoeder moet ten minste 500 IE per 100 gram bedragen. Het mengsel van de aan de melk toegevoegde vitamines moet tien keer meer vitamine A dan vitamine D bevatten. De aan de melk toegevoegde vitamines moeten van farmaceutische kwaliteit zijn en moeten voor menselijke consumptie zijn vervaardigd. De datum waarop het gevitamineerde magere-melkpoeder is vervaardigd, moet duidelijk op de zakken zijn vermeld. Het met vitaminen verrijkt magere-melkpoeder moet hoogstens één maand vóór de datum van afgifte van de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 303/77 bedoelde controleverklaring worden vervaardigd.

(6) In het geval dat de totale hoeveelheid van de partij een veelvoud van 500 ton bedraagt, kan de in het kader van een openbare inschrijving ingediende aanbieding een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton betreffen; zie artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.